380R3469

31.12.80 'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 'Αριθ. N 363/31

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3469/80 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 30ῆς Δεκεμβρίου 1980

περί τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2377/80 «περί ἰδιαιτέρων λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τοῦ καθεστῶτος τῶν πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς καί ἐξαγωγῆς στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος, λόγω τῆς προσχωρήσεως τῆς 'Ελλάδος»

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

"Εχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τήν πράξη προσχωρήσεως τῆς 'Ελλάδος(1), καί ἰδίως τό ἄρθρο 146,

'Εκτιμώντας:

ὅτι σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 22 τῆς πράξεως προσχωρήσεως, οἱ προσαρμογές τῶν πράξεων πού ἀπαριθμοῦνται στόν πίνακα πού ἐμφαίνεται στό παράρτημα II τῆς πράξεως προσχωρήσεως πρέπει νά πραγματοποιηθοῦν σύμφωνα μέ τούς προσανατολισμούς πού ὁρίζονται ἀπό τό ἐν λόγω παράρτημα·

ὅτι ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2377/80 τῆς 'Επιτροπῆς(2) περί τῶν ἰδιαιτέρων λεπτομερειῶν στήν ἐφαρμογή τοῦ καθεστῶτος τῶν πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς καί ἐξαγωγῆς στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος, ὁ ὁποῖος ἐξεδόθη μετά τήν ὑπογραφή τῆς συνθήκης προσχωρήσεως καί τοῦ ὁποίου ἡ ἰσχύς ἐκτείνεται καί μετά τήν 1η 'Ιανουαρίου 1981 πρέπει νά προσαρμοστεῖ γιά νά εἶναι σύμφωνος μέ τίς διατάξεις τῆς πράξεως προσχωρήσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

"Αρθρο 1

Τό ἄρθρο 9 παράγραφος 1 ὑπό δ), ε) καί στ) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2377/80 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«d) lors du depôt d'une demande de certificat, le demandeur s'engage, par ecrit, a effectuer lui-même ou à faite effectuer sous sa responsabilité dans l'État membre ou la demande de certificat est deposée et où les animaux seront mis en libre pratique. l'engraissement visé à l'article 13 du règlement (CEE) nº 805/68. Pour répondre à cette exigence, la demande de certificat et le certificat comportent, dans la case 12, l'une des mentions suivanters:

"Certificat valable en... ('Etat membre de délivrance)",

"Licens gyldig i...",

"Lizenz gültig in...",

"Πιστοποιητικό ἔγκυρο στ..."

"Licence valid in...",

"Titolo valido in...",

"Certificaat geldig in...",

e) la demande de certificat et le certificat comportent également, dans la case 12, l'une des mentions suivantes:

"Jeunes bovins mâles destinés à l'engraissement",

"Ungtyre bestemt til orifedning",

"Mannliche, zum Mästen bestimmte Jungrinder",

"Νεαρά ἄρρενα βοοειδή προοριζόμενα γιά πάχυνση",

"Young male bovine animals intended for fattening",

"Giovani bovini maschi destinati all'ingrasso",

"Jonge mannelijke runderen, bestemd voor de mesterij".

Cette mention est complétée:

— soir par l'une des mentions suivantes:

"Poids par tête jusqu' à 300 kg",

"Højeste vaegt pr. dyr 300 kg",

"Stückgewicht höchstens 300 kg",

"Βάρος ἀνά κεφαλή μέχρι 300 χιλιόγραμμα",

"Geight per head not exceeding 300 kg"

"Peso per capo, finc a 300 kg",

"Cewicht per dier, ten hoogste 300 kg",

— soit, en cas d'application d'un taux de suspension du prelevement établi séparément pour cha-

(1) ΕΕ ἀριθ. N 291 τῆς 19.11.1979, σ. 17.
(2) ΕΕ ἀριθ. N 241 τῆς 13.9.1980, σ. 5.

cune des catégories d'animaux visées à l'article 13 paragraphe 4 du réglement (CEE) nº 805/68, selon le cas, par l'une des mentions suivantes:

"Poids par tête inférieur à 80 kg" ou "poids par tête de 80 à moins de 220 kg" ou "poids par tête de 220 à 300 kg",

"Vægt pr. dyr under 80 kg" ou "vægt pr. dyr fra 80 til under 220 kg" ou "væ3gt pr. dyr 220 til 300 kg",

"Stückgewicht weniger als 80 kg" ou "Stückgewicht 80 bis weniger als 220 kg" ou "Stückgewicht 220 bis 300 kg",

"Βάρος ἀνά κεφαλή κατώτερο ἀπό 80 χιλιόγραμμα" ἤ "θάρος ἀνά κεφαλή ἀπό 80 μέχρι τό πολύ 220 χιλιόγραμμα" ἤ "θάρος ἀνά κεφαλή ἀπό 220 μέχρι 300 χιλιόγραμμα",

"Weight per head less than 80 kg" ou "weight per head 80 to less than 220 kg" ou "weight per head 220 to 300 kg",

"Peso per capo inferiore a 80 kg" ou "peso per capo da 80 a meno di 220 kg" ou "peso per capo da 220 a 300 kg",

"Gewicht per dier minder dan 80 kg" ou "gewicht per dier 80 tot minder dan 220 kg" ou "gewicht per dier 220 tot en met 300 kg"

Le certuficat n'est applicable qu'aux produits ainsi designes

f) Le certificat comporte, dans la case 20, l'une des mentions suivantes:

"Prelèvement réduit de ...%. Certificat valable pour... (quantité en chiffres et lettres) animaux",

"Nedsættelse af importafgiften med... %. Licens gyldig for ... dyr",

"Verminderung der Abschöpfung um ... v.H. Lizenz gultig fur... Tiere",

"Εἰσφορά μειωμένη κατά ....%. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά ...",

"Levy reduced by ...%. Licence valid in respect of ... animals",

"Prelievo ridotto del ...%. Titolo valido per ... animali",

"Heffing verminderd met ...%. Certificaat geldig voot... dieren".

Le pourcentage de réductton du prélèvement qui doit figurer dans la mention est celui fixé pour le trimestre au cours duquel la demande de certificat est deposée:

— pour les jeunes bovins mâles d'un poids par tête de 220 à 300 kilogrammes en provenance de Yougoslavie, ou

— pour les autres jeunes bovins mâles importés sous le régime spécial d'importation.»

Ἄρθρο 2

Τό ἄρθρο 10 παράγραφος 1 ὑπό γ), δ) καί ε) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2377/80 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«c) lors du depôt de la demande de certificat, le demandeur s'engage, par ecrit, a effectuer lui-mme, dans l'État membre ou la demande de certificat est deposee et ou les produits seront mis en libre pratique, dans l'etablisement mentionne dans la demande, la fabrication des conserves visées à l'article 14 paragraphe I sous a) du règlement (CEE) nº 805/68. Pour répondre à cette exigence, la demande de certificat et le certificat comportent, dans la case 12, l'une des mentions suivantes:

"Certificat valable en ... (État membre de délivrance)",

"Licens gyldig i...",

"Lizenz gültig in ...",

"Πιστοποιητικό ἔγκυρο στ..."

"Licence valid in ...",

"Titolo valido in ...",

"Certificaat geldig in ...",

d) la demande de certificat et le certificat comportent également, dans la case 12, l'une des mentions suivantes:

"Viandes destinées à la fabrication de conserves — répime (a) — auprès de ... (indication précise de l'etablissement où cette fabrication aura lieu)",

"Koed bestemt til fremstilling af konserves — ordning (a) — i...",

"Fleisch zur Herstellung von Konserven bestimmt — Regelung (a) — bei...",

"Κρέατα προοριζόμενα γιά κατασκευή κονσερθῶν – καθεστώς α) — στ..."

"Meat intended for the manufacture of preserved food — system (a) — at...",

"Carni destinate alla fabbricazione di conserve — regime (a) — prenso...",

"Vlees bestemd voor de vervaardiging van conserven — regeling (a) — door...",

e) le certificat comporte, dans la case 20, l'une des mentions suivantes:

"Prélévement suspendu. Certificat valable pour... (quantité en chiffres et en lettres) kg",

"Importafgiften suspenderet. Licens gyldig for... kg",

"Aussetzung der Abschöpfung. Lizenz gültig für ... kg",

"Η εἰσφορά ἔχει ἀνασταλεῖ. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά ... χιλιόγραμμα",

»»Levy suspended. Licence valid for... kg",

»»Prelievo sospeso. Titolo valdido per... kg",

"Heffing geschorst. Certificaat geldig voor... kg".»

Ἄρθρο 3

Τό ἄρθρο 11 παράγραφος 1 ὑπό γ), δ) καί ε) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2377/80 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«c) lors du depôt de la demande de certificat, le demandeur s'engage, par écrit, à effectuer lui-même, dans l'État membre où la demande de certificat est déposée et où les produits seront mis en libre pratique, dans l'etablissement mentionné dans la demande, les opérations de transformation visées à l'article 14 paragraphe I sous b) du règlement (CEE) nº 805/68.

Pour répondre à cette exigence, la demande de certificat et le certificat comportent, dans la case 12, l'une des mentions suivantes:

"Certificat valable en... (État membre de délivrance)",

"Licens gyldig i ...",

"Lizenz gültig in ...",

"Πιστοποιητικό ἔγκυρο στ ...",

"Licence valid in ...",

"Titolo valido in ...",

"Certificaat geldig in ...",

d) la demande de certificat et le certificat comportent également, dans la case 12, l'une des mentions suivantes:

"Viandes destinées à la transformation — régime (b) auprés de ... (indication précise de l'etablissement où cette transformation aura lieu)",

"Koed bestemt til forabeijdning — ordning (b) — i ...",

"Zur Verarbeitung bestimmtes Fleisch — Regelung (b) — bei ...",

"Κρέατα προοριζόμενα γιά μεταποίηση καθεστώς β) — στ ..."

"Meat intended for processing — system (b) — at ...",

"Carni destinate alla trasformazione — reginie (b) — presso ...",

"Vlees bestemd voor verwerking — regeling (b) — door...",

e) le certificat comporte, dans la case 20, l'une des mentions suivantes:

"Prélèvement réduit de ...%. Certificat valable pour ... (quantité en chiffres et en lettres) kg",

"Nebsettelse af importafgiften med ...%. Licens gyldig for ... kg",

"Verminderung der Abschöpfung um ... v.H. Lizenz gültig für ... kg",

"Εἰσφορά μειωμένη κατά ... %. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά .... χιλιόγραμμα",

"Levy reduced by ...%. Licence valid for ... kg",

"Prelievo ridotto del... %. Titolo valido per ... kg",

"Heffing verminderd met ...%. Certificaat geldig voor.... kg","

Le pourcentage de réduction du prélèvement est celui valable pour le trimestre au cours duquel la demande de certificat est déposée.

Ἄρθρο 4

Τό ἄρθρο 12 παράγραφος 1 ὑπό β) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2377/80 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«b) la demande de certificat et le certificat comportent, dans la case 12, l'une des mentions suivantes:

"Viande bovine de haute qualité [règlement (CEE) no 2972/79]",

"Oksekoed af hoj kvalitet [forordning (EØF) nr. 2972/79]",

"Qualitatsrindfleisch [Verordnung (EWG) Nr. 2972/79]",

"Βόειο κρέας ὑψηλῆς ποιότητος [κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2972/79]",

"High-quality beef/veal [Regulation (EEC) nº 2972/79]",

"Carni bovine di alta qualità [regolamento (CEE) n. 2972/79]",

"Kwaliteitsrundvlees [Verordening (EEG) nr 2972/79]".»

Ἄρθρο 5

Τό ἄρθρο 12 παράγραφος 2 ἐδάφιο 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2377/80 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

"Pour l'application de l'alinéa précédent, le certificat comporte, dans la case 20, l'une des mentions suivantes:

"Prélèvement suspendu. Certificat valable pour... (quantité en chiffres et en lettres) kg",

"Importafgift suspenderet. Licens gyldig for ... kg",

"Aussetzung der Abschöpfung. Lizenz gültig für... kg",

"Η εἰσφορά ἔχει ἀνασταλεῖ. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά ... χιλιόγραμμα".

««Levy suspended. Licence valid for ... kg",

"Prelievo sospeso. Titolo valido per ... kg",

"Heffing geschorst. Certificaat geldig voor ... kg".»

Ἄρθρο 6

Τό ἄρθρο 13 παράγραφος 1 ὑπό α) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2377/80 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«a) dans la case 12, l'une des mentions suivantes:

"Produit ACP/PTOM [règlement (CEE) no 435/80]",

"AVS/OLT-varer [forordning (EØF) nr. 435/80",

"AKP/ULG-Erzeugnis [Verordnung (EWG) Nr. 435/80]",

"Προϊόν ΑΚΕ/ΥΧΕ [κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 435/80]",

"ACP/OCT product [Regulation (EEC) No 435/80]",

"Prodotto ACP/PTOM [tegolamento (CEE) n. 435/80]",

"ACS/LGO-produkt [Verordening (EEG) nr. 435/80]".»

Ἄρθρο 7

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 1η Ἰανουαρίου 1981.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος Μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 30 Δεκεμβρίου 1980.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Finn GUNDELACH

Ἀντιπρόεδρος